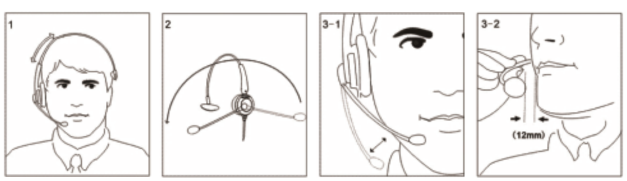
ALCATEL
home & business phones

TH120 / TH125
Mono / Duo Headset



Manuel de l'utilisateur
User Manual
Manual de usuario
Manual do usuário
Benutzerhandbuch
Manuale utente





FRANÇAIS

1. Serre-tête
2. Barre en T stabilisatrice (uniquement sur casque mono-aural)
3. Écouteur
4. Cordon du casque
5. Bras du micro
6. Micro
7. Fiche de déconnexion rapide
8. Fiche RJ9
9. Coussinets d'écouteur en mousse
10. Coussinets d'oreille en simili cuir

UTILISATION DU CASQUE

1. Pour mettre le serre-tête, posez le casque sur votre tête avec l'écouteur/les écouteurs recouvrant confortablement votre/vos oreilles. Réglez la longueur du serre-tête si besoin.

2. Pour changer d'oreille d'écoute, faites pivoter le bras du micro à 180° en dessinant un arc au-dessus du serre-tête pour placer l'écouteur sur l'oreille gauche ou droite. (Remarque : le bras du micro sur le casque n'est PAS conçu pour pivoter à 360°.)

3. Placez le micro à environ 12 mm de votre lèvre inférieure. Le volume de votre voix et le niveau sonore environnant dépendra du positionnement correct du micro.

ENTRETIEN DU CASQUE

Nettoyez périodiquement le/les coussinet(s) d'oreille en simili cuir, le micro, le bras du micro, le cordon et le serre-tête avec une lingette conçue pour les appareils électroniques. En cas de changement d'utilisateur du casque, les coussinets doivent être remplacés et les autres parties du casque soigneusement nettoyés.

ENVIRONNEMENT

Ce symbole signifie que votre appareil électronique hors d'usage doit être collecté séparément et non jeté avec les déchets ménagers. Dans ce but, l'Union Européenne a institué un système de collecte et de recyclage spécifique dont les fabricants ont la responsabilité.
Aidez-nous à préserver l'environnement dans lequel nous vivons !

CONFORMITE CE

Le logo imprimé sur l'appareil atteste que ce dernier est conforme aux exigences essentielles et à toutes les directives pertinentes. Vous pouvez consulter cette déclaration de conformité sur notre site web: www.alcatel-business.com

Le logo et le nom Alcatel sont des marques enregistrées d'Alcatel Lucent et sont utilisées sous licence par ATLINKS.

ENGLISH

1. Headband
2. Stabilizer T-bar (only on mono headset)
3. Ear Speaker
4. Headset Cord
5. Boom Mic
6. Microphone Capsule
7. Quick Disconnecting Plug
8. RJ9 Plug
9. Ear-foam
10. Leatherette Ear Pad

WEARING YOUR HEADSET

1. To wear the headband, put the headset on with the receiver(s) covering your ear(s) comfortably. Adjust the length of the headband as necessary.

2. To change the ear you use the receiver for listening, rotate the microphone arm 180° degrees in an upward sweeping movement over the headband to accommodate the left or right ear. (Note: The microphone arm on the headset is NOT designed to rotate 360° degrees.)

3. Position the microphone approximately 12mm from your lower lip. The volume of your voice and the amount of background noise are dependent on correct positioning of the microphone.

TAKING CARE OF THE HEADSET

Periodically clean the leatherette ear cushion(s), microphone and microphone arm, cable and headband with a suitable electronics wipe. Whenever the headset user changes, the cushion(s) should be changed and other parts of the headset thoroughly clean.

ENVIRONMENT

This symbol means that your inoperative electronics appliance must be collected separately and not mixed with the household waste. The European Union has implemented a specific collection and recycling system for which producers are responsible.
Help us protect the environment in which we live!

CONFORMITY CE

The logo printed on the products indicates the conformity with all essential requirements and all applicable directives. You can download the Declaration of Conformity from our website www.alcatel-business.com

Alcatel logo and Alcatel name are trademarks of Alcatel Lucent and used under license by ATLINKS.

ESPAÑOL

1. Diadema
2. Soporte estabilizador en "T" (únicamente en el casco mono)
3. Altavoz del auricular
4. Cable del auricular
5. Brazo del micrófono
6. Micrófono
7. Enchufe de desconexión rápida
8. Conector RJ9
9. Almohadillas de espuma
10. Almohadillas de cuero sintético

COLOCACIÓN DE LOS AURICULARES

1. Para posicionar correctamente la diadema, colóquese los auriculares de manera que cada altavoz quede apoyado cómodamente sobre sus oídos. Ajuste la longitud de la diadema según sea necesario.

2. Si desea utilizar el altavoz en el oído contrario, bastará con girar el brazo del micrófono 180° grados hacia arriba; en dirección de la diadema. De esta manera podrá utilizar el auricular en el oído izquierdo o derecho. (Nota: El brazo del micrófono incorporado en estos auriculares no está diseñado para poderse girar 360°.)

3. Posicione el micrófono a una distancia aproximada de 12 mm de su labio inferior. El volumen de su voz y el nivel de ruido de fondo recogido por el micrófono dependerán de la correcta posición de este.

CUIDADO DE LOS AURICULARES

Limpie a intervalos periódicos las almohadillas de cuero sintético, así como el micrófono, brazo de micrófono, cable y diadema utilizando una toallita húmeda adecuada para aparatos electrónicos. Cada vez que los auriculares vayan a ser utilizados por un usuario distinto, deberán sustituirse las almohadillas y limpiarse minuciosamente el resto de los elementos de los auriculares con micrófono.

MEDIO AMBIENTE

Este símbolo indica que el aparato eléctrico fuera de uso se debe desechar de forma independiente y nunca junto a los residuos domésticos. Con este propósito, la Unión Europea ha establecido un sistema de recolección y reciclaje específico en el que la responsabilidad recae sobre los productores.
¡Ayúdenos a conservar el medioambiente en el que vivimos!

DECLARACION DE CONFORMIDAD

Este logo indica el cumplimiento con los requisitos esenciales y otras disposiciones de las directivas aplicables. Pueden consultar la declaración de conformidad en nuestra página web: www.alcatel-business.com

El logotipo y el nombre de ALCATEL son marcas registradas de ALCATEL LUCENT utilizadas bajo licencia por ATLINKS.

PORTUGUES

1. Alça para a cabeça
2. Barra estabilizadora em T (unicamente no modelo mono)
3. Auscultadores
4. Fio dos auscultadores
5. Braço do microfone
6. Microfone
7. Ficha para desligar rapidamente
8. Ficha RJ9
9. Almofada para a orelha
10. Almofada de imitacão de pele

USAR OS AUSCULTADORES

1. Para usar a alça para a cabeça, coloque os auscultadores confortavelmente, com os recetores a cobrirem as suas orelhas. Ajuste o comprimento da alça para a cabeça, conforme necessário.

2. Para alterar a orelha onde usa o recetor, rode o braço do microfone 180° num movimento para cima, sobre a alça para a cabeça, para acomodar a orelha esquerda ou direita. (Nota: O braço do microfone nos auscultadores NÃO foi criado para rodar 360°.)

3. Coloque o microfone a cerca de 12 mm do seu lábio inferior. O volume da sua voz e a quantidade de ruído de fundo dependem do posicionamento correto do microfone.

MANUTENCÃO DO AUSCULTADORES

Limpe periodicamente as almofadas de imitacão de pele, microfone e braço do microfone, fio e alça para a cabeça com um pano adequado para aparelhos eletrónicos. Cada vez que o utilizador da alça para a cabeça for diferente, as almofadas deverão ser alteradas e as outras partes dos auscultadores deverão ficar bem limpas.

AMBIENTE

Este símbolo significa que o seu telefone fora de uso não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico, mas recolhido separadamente. Para o efeito, a União Europeia instituiu um sistema de recolha e reciclagem específico, cuja responsabilidade cabe aos fabricantes.
Ajude-nos a preservar o ambiente no qual vivemos!

CONFORMIDADE

Este logotipo mostra que os produtos se encontrem em conformidade com os requisites essenciais e outras disposições aplicáveis da directiva europeia 1999/5/CE. Podem consultar a declaração na nossa página web: www.alcatel-business.com

O logótipo Alcatel e o nome Alcatel são marcas comerciais da Alcatel Lucent e são utilizadas sob licença da ATLINKS.

DEUTSCH

1. Bügel
2. T-Stabilisator (nur auf dem Monoaural-Design)
3. Ohrmuschel mit Lautsprecher
4. Headset-Kabel
5. Mikrofonarm
6. Mikrofon
7. QD-Stecker (schnell lösbar)
8. RJ9-Stecker
9. Schaumstoff-Ohrpolster
10. Kunstleder-Ohrpolster

TRAGEN IHRES HEADSETS

1. Setzen Sie das Headset so auf, dass das (die) Ohrpolster Ihr(e) Ohr(en) Ebedeckt(en) und das Headset angenehm auf Ihrem Kopf sitzt. Passen Sie die Länge des Bügels nach Bedarf an.

2. Um zum Hören auf das andere Ohr zu wechseln, benutzen, drehen Sie den Mikrofonarm um 180° Grad, indem Sie ihn mit einer weitläufigen Bewegung nach oben über den Bügel führen, um das Headset an das linke oder rechte Ohr anzupassen. (Hinweis: Der Mikrofonarm am Headset kann NICHT um 360° Grad gedreht werden.)

3. Positionieren Sie das Mikrofon mit einem Abstand von ungefähr 12 mm zu Ihrer Unterlippe. Die Lautstärke Ihrer Stimme und der Pegel der Hintergrundgeräusche hängen von der korrekten Ausrichtung des Mikrofons ab.

PFLEGE DES HEADSETS

Reinigen Sie das (die) Kunstleder-Ohrpolster, das Mikrofon und den Mikrofonarm, das Kabel und den Bügel regelmäßig mit einem speziellen Reinigungstuch für elektronische Geräte. Das (die) Polster sollten immer dann ausgewechselt und andere Teile des Headsets gründlich gereinigt werden, wenn eine andere Person das Headset benutzt.

UMWELTSCHUTZ

UMWELTSCHUTZ Das Symbol bedeutet: Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll. Bestimmte schadstoffhaltige Batterien sind zusätzlich mit folgenden Zeichen unter dem Mülltonnensymbol versehen. Diese bedeuten: Pb: Batterie enthält Blei Cd: Batterie enthält Cadmium Hg: Batterie enthält Quecksilber.Die EU Richtlinien für sammeln und recyceln, für die die Hersteller verantwortlich sind, müssen eingehalten werden.
Bitte helfen Sie, die Umweltbelastungen so niedrig wie möglich zu halten!

KONFORMITAT

Die gedruckte Kennzeichnung auf dem Produkt besagt, dass das Produkt alle Anforderungen und gültigen Richtlinien für dieses Produkt erfüllt. Die Konformitätserklärung können Sie auf unserer webseite: www.alcatel-business.com herunterladen

Das Alcatel-Logo und der Name Alcatel sind geschützte Warenzeichen von Alcatel Lucent. Sie werden von ATLINKS als Lizenznehmer genutzt.

ITALIANO

1. Archetto
2. Stabilizzatore T-bar (solo su cuffie mono)
3. Auricolare
4. Cavo della cuffia
5. Braccetto del microfono
6. Microfono
7. Connettore di disconnessione rapida
8. Connettore RJ9
9. Cuscinetti auricolari in gomma piuma
10. Cuscinetti auricolari in similpelle

UTILIZZO DELLE CUFFIE

1. Per usare le cuffie, mettere l'archetto sulla testa con gli auricoli comodamente posti sulle orecchie. Se necessario, regolare l'archetto

2. Per cambiare l'auricolare sull'orecchio che si vuole utilizzare per l'ascolto, ruotare il braccetto del microfono di 180° gradi muovendolo verso l'alto in direzione dell'archetto. (Nota: il braccetto del microfono sulla cuffia non è stato progettato per essere ruotato di 360°.)

3. Posizionare il microfono all'incirca 12 mm al di sotto del labbro inferiore. Il volume della propria voce e la rumorosità ambientale determinano il posizionamento del microfono.

MANUTENZIONE DELLE CUFFIE

Pulire periodicamente i padiglioni in pelle, il microfono e il braccio del microfono, il cavo e l'archetto con un panno adatto all'uso con dispositivi elettronici. Ad ogni cambio di utente, è consigliabile cambiare i padiglioni e pulire con cura le parti restanti delle cuffie.

AMBIENTE

Questo simbolo significa che il vostro apparecchio elettronico fuori uso deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. A questo scopo l'Unione Europea ha istituito un sistema di raccolta e smaltimento specifici la cui responsabilità è affidata ai produttori.
Aiutateci a proteggere l'ambiente nel quale viviamo!

CONFORMITÁ

Il logo riportato sui prodotti indica la conformità a tutte le norme essenziali e a tutte le direttive applicabili. E' possibile scaricare la Dichiarazione di Conformità dal sito di ATLINKS : www.alcatel-business.com

Il Logo Alcatel ed il nome Alcatel sono marchi commerciali di Alcatel Lucent e vengono utilizzati sotto licenza da ATLINKS.

ATLINKS Europe
22 quai Gallieni 92150 Suresnes - France
www.alcatel-business.com

TH120 / TH125
A/W No.: 10001369 Rev.0 Made in China